VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN

de

Fluoridfreisetzendes, fließfähiges Bulk-Füllungsmaterial

BEAUTIFIL-Bulk Flowable ist ein lichthärtendes, röntgenopakes, fließfähiges Füllungsmaterial. Es eignet sich insbesondere für Unterfüllungen in Klasse-I- und -II-Kavitäten und kann in Inkrementen à 4 mm appliziert werden. BEAUTIFIL-Bulk Flowable erfordert eine Deckschicht aus einem Universal- oder Seitenzahn-Füllungsmaterial als Ersatz für den fehlenden okklusalen/fazialen Schmelz.

FARBEN
Universal (U), Dentin (D)

ZUSAMMENSETZUNG
Bis-GMA, UDMA, Bis-MPEPP, TEGDMA, S-PRG-Füller auf der Basis von Fluorboraluminiumsilikatglas, Polymerisationsinitiator, Pigmente u.a.

INDIKATIONEN
- ➢ Unterfüllungsmaterial für Klasse-I- und -II-Füllungen
- ➢ Liner unter Füllungsmaterialien
- ➢ Füllungsmaterial für kleine Seitenzahnkavitäten (auch im okklusalen Bereich)

VORSICHTSMASSNAHMEN
1. Das Produkt nicht bei Patienten mit bekannten Allergien gegen dieses Material und/oder Methacrylat-Monomere verwenden.
2. Behandler mit bekannten Allergien gegen dieses Material und/oder Methacrylat-Monomere dürfen das Produkt nicht benutzen.
3. Tips nicht wiederverwenden.
4. Falls bei Gebrauch des Produkts Entzündungen oder andere allergische Reaktionen bei Patient oder Behandler auftreten, sofort den Gebrauch einstellen und ärztlichen Rat einholen.
5. Zur Vermeidung einer Sensibilisierung gegen das Produkt (zahn-)medizinische Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen. Bei versehentlichem Kontakt mit oralen Weichgeweben oder Haut sofort mit einem mit Alkohol befeuchteten Wattebausch abtupfen und mit reichlich Wasser spülen. (Zahn-)medizinische Handschuhe bieten zwar einen gewissen Schutz vor direktem Kontakt mit diesem Material, doch einige Monomere können sehr schnell durch die Handschuhe auf die Haut dringen. Sollte das Material also auf die Schutzhandschuhe gelangen, diese sofort ausziehen und die Hände mit reichlich Wasser waschen.
6. Bei Kontakt mit den Augen diese sofort mit reichlich Wasser spülen und ärztlichen Rat einholen.
7. Dieses Produkt ist nur für den zahnärztlichen Gebrauch vorgesehen.

GEBRAUCHSANLEITUNG
1. Reinigung der Zahnoberfläche
   Die Zahnoberfläche gründlich von Plaque reinigen.
2. Farbauswahl
   Mit dem entsprechenden Farbschlüssel ein Universal- oder Seitenzahn-Füllungsmaterial in der geeigneten Farbe auswählen, solange der Zahn noch feucht ist.
3. Kavitätenpräparation
   Die Kavität wie gewohnt präparieren.
4. Isolation
   Den Behandlungsbereich mit Kofferdam etc. vor Kontamination schützen.
5. Anlegen einer Matrize
   Eine Matrize anlegen, falls die Kavität auch approximale Flächen umfasst. Die Anleitung des Matrizenherstellers beachten.
6. Pulpaschutz
   Bei freiliegender Pulpa oder pulpanahen Kavitäten die Pulpa mit Calciumhydroxid etc. überkappen.
7. Auftragen eines Adhäsivs
   Ein Dentinadhäsiv nach der Anleitung des Herstellers applizieren.
8. Vorbereitung zur Applikation
   Einen BEAUTIFIL-Bulk Flowable Tip in den Dispenser einsetzen.
   - ➢ Bei der direkten Applikation des Materials in die Kavität den Dispenser vor und nach Gebrauch sterilisieren.
9. Applikation
   Das Material direkt in die Kavität applizieren, und zwar vom Boden bis mindestens 2 mm unterhalb der Okklusalfläche. Zur Vermeidung von Lufteinschlüssen den Tip beim Füllen der Kavität nach und nach zurückziehen.
   - ➢ Bei tieferen Kavitäten das Material in Inkrementen à 4 mm applizieren.
   - ➢ Im Kühlschrank gelagertes Material erst verarbeiten, wenn es sich auf Zimmertemperatur erwärmt hat.
   - ➢ Die Tips sollten nur bei einem Patienten verwendet und am Ende der Behandlung entsorgt werden, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden.
10. Lichthärtung
   Jede Schicht einzeln mit einer dentalen Polymerisationslampe lichthärten.
   Polymerisationszeit und -tiefe bei verschiedenen Lampen

Farbe	Polymerisationstiefe	Halogen	LED
Universal	4 mm	20 Sek.	10 Sek.
Dentin		40 Sek.	20 Sek.

   - ➢ Halogen-Lampe
     Wellenlänge: 400-500 nm,
     Lichtleistung: ≥ 500 mW/cm^2
   - ➢ LED-Lampe
     Wellenlänge: 440-490 nm,
     Lichtleistung: ≥ 1000 mW/cm^2
   - ➢ Eine dentale Polymerisationslampe mit den obigen technischen Merkmalen benutzen. Bei Verwendung von Modellen mit anderen Leistungsmerkmalen die Gebrauchsanleitung der jeweiligen Lampe befolgen, damit BEAUTIFIL-Bulk Flowable korrekt lichtgehärtet wird.
   - ➢ Der Behandler muss eine Schutzbrille tragen oder ein Lichtschutzschild verwenden, um nicht unmittelbar in das Licht der Polymerisationslampe zu blicken. Der Behandler muss auch die Augen des Patienten vor direkter Einwirkung des Lichts der Polymerisationslampe schützen.
   - ➢ Die Polymerisationslampe nach jedem Gebrauch mit Alkohol desinfizieren, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden.
11. Fertigstellen der Füllung
   Universal- oder Seitenzahn-Füllungsmaterial direkt auf das ausgehärtete BEAUTIFIL-Bulk Flowable auftragen. Nach dem Lichthärten die Füllung wie gewohnt konturieren, finieren und polieren.

HINWEISE ZUM GEBRAUCH
1. Keine eugenolhaltigen Materialien verwenden, da diese die Polymerisation oder Adhäsion des Produkts beeinträchtigen können.
2. Bei allen zusammen mit diesem Produkt verwendeten zahnärztlichen Materialien, Geräten oder Instrumenten die Gebrauchsanleitung beachten.
3. Das Produkt ausschließlich für die in diesem Beipackzettel genannten Aufgaben verwenden.
4. Das Produkt nur bis zu dem auf Packung oder Behälter angegebenen Verfallsdatum benutzen. (Beispiel ⌛ JJJJ-MM-TT → Jahr-Monat-Tag des Verfallsdatums)

LAGERUNG
In einem dunklen Raum bei Zimmertemperatur (1-30 °C) lagern. Hohe Temperaturen und hohe Luftfeuchtigkeit vermeiden. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen und von Zündquellen fernhalten.

A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT USAGE

fr

Matériau fluide de restauration à largage de fluor

BEAUTIFIL-Bulk Flowable est un matériau fluide de restauration, photopolymérisable et radio-opaque. Il est principalement destiné aux restaurations de classe I et II et se pose par couches d'épaisseurs 4 mm maxi. On complète BEAUTIFIL-Bulk Flowable avec un matériau de restauration universel ou postérieur pour recréer l'émail occlusal/facial.

TEINTES
Universel(U), Dentine(D)

COMPOSITION
Bis-GMA, UDMA, Bis-MPEPP, TEGDMA, Charge S-PRG à base de verre fluoroboroaluminosilicate, initiateur de polymérisation, pigments et divers

INDICATIONS
- ➢ Base de restaurations directes de classe I et II
- ➢ Liner sous un matériau de restauration directe
- ➢ Restaurations de petites cavités (y compris des restaurations occlusales)

PRECAUTIONS
1. Ne pas utiliser ce produit pour des patients allergiques à ce matériau ou aux monomères acryliques.
2. De même le personnel allergique à ces produits ne devra pas les manipuler.
3. Ne jamais réutiliser les carpules.
4. Si, lors de l'utilisation du produit, le patient ou l'opérateur présente une inflammation ou autre réaction allergique, interrompre l'opération et consulter un médecin.
5. Porter des gants et des lunettes de protection. En cas de contact accidentel avec les tissus mous, la peau ou un vêtement, essuyer avec un coton imbibé d'alcool et rincer à l'eau courante. Bien que les gants médicaux protègent du contact direct, certains monomères peuvent les traverser. Si c'est le cas, ôter immédiatement les gants, se laver les mains à l'eau courante.
6. En cas de contact oculaire, rincer à l'eau et contacter un médecin.
7. Ce produit est exclusivement réservé à un usage dentaire professionnel.

MODE D'EMPLOI
1. Nettoyage
   Procéder soigneusement pour ôter toute trace de plaque.
2. Prise de teinte
   Sélectionner la teinte appropriée du matériau universel ou de restauration postérieure à l'aide du teintier correspondant pendant que la dent reste humide.
3. Cavité
   Préparer la cavité de façon conventionnelle.
4. Isolation
   Isoler la préparation avec une digue.
5. Matrice
   Mettre en place une bande matrice dans les cas concernant une zone proximale. Suivre les indications du fabricant.
6. Protection pulpaire
   En cas de cavité profonde, proche de la pulpe, la protéger en l'enduisant d'un hydroxyde de calcium.
7. Application de l'adhésif
   Passer un adhésif dentinaire en suivant les indications du fabricant.
8. Distribution
   Insérer une carpule BEAUTIFIL-Bulk Flowable sur le pistolet distributeur.
   - ➢ En cas d'application directe dans la cavité, stériliser le pistolet distributeur avant et après utilisation.
9. Application
   Extruder le matériau directement dans la cavité en partant du fond jusqu'à 2 mm en dessous du bord occlusal de cette dernière. Remonter graduellement pour éviter toute bulle d'air.
   - ➢ En cas de restauration profonde, procéder par couches de 4 mm maximum.
   - ➢ S'il est stocké au réfrigérateur, laisser le matériau atteindre la température ambiante avant usage.
   - ➢ Les embouts sont à usage unique et donc à jeter après chaque intervention, pour éviter la contamination croisée.
10. Photopolymérisation
   Polymériser chaque couche à l'aide d'une lampe de cabinet.
   Durée et profondeur de polymérisation en fonction du type de lampe

Teinte	Profondeur de polymérisation	Halogène	LED
Universal	4 mm	20 s	10 s
Dentin		40 s	20 s

   - ➢ Lampe halogène
     Longueur d'onde: 400-500 nm,
     Intensité lumineuse: ≥ 500 mW/cm^2
   - ➢ Lampe à LED
     Longueur d'onde: 440-490 nm,
     Intensité lumineuse: ≥ 1000 mW/cm^2
   - ➢ Utiliser une lampe de cabinet aux spécifications identiques à celles indiquées plus haut. Si une lampe présente des performances différentes de celles décrites, suivre son mode d'emploi pour polymériser correctement BEAUTIFIL-Bulk Flowable.
   - ➢ Utiliser des lunettes de protection et éviter de regarder directement la lumière de la lampe à polymériser. Les opérateurs doivent aussi protéger les yeux du patient d'une exposition directe à la lumière de la lampe à polymériser.
   - ➢ Désinfecter à l'alcool la lampe à polymériser après chaque patient pour éviter la contamination croisée.
11. Terminer la restauration
   Mettre en place le matériau universel ou postérieur de restauration directement sur le BEAUTIFIL-Bulk Flowable polymérisé. Après polymérisation, procéder au modelage, à la finition et au polissage de manière conventionnelle.

REMARQUES
1. Ne pas utiliser de produit contenant de l'eugénol car cela nuirait à l'adhérence et à la polymérisation du matériau.
2. Suivre les instructions du fabricant pour chaque matériau ou instrument utilisé durant la mise en œuvre de ce produit.
3. Ne pas utiliser ce produit à d'autres fins que celles mentionnées au chapitre Indications du présent mode d'emploi.
4. Utiliser ce produit avant la date d'expiration indiquée sur l'étiquette et l'emballage. (Exemple ⌛ AAAA-MM-JJ → Année-Mois-Jour de la date d'expiration)

STOCKAGE
Conserver à température ambiante (1-30 °C) dans un endroit sombre. Eviter toute température ou humidité élevée. Ne pas approcher d'une source lumineuse intense ou d'une flamme.

LEES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK

nl

Fluoride afgevend flowable restauratiemateriaal voor bulkvullingen

BEAUTIFIL-Bulk Flowable is een radiopaak flowable met zichtbaar licht uithardend restauratiemateriaal. Het is voornamelijk ontwikkeld om te gebruiken als onderlag in klasse I en II restauraties en kan in lagen van 4 mm worden gebruikt. BEAUTIFIL-Bulk Flowable wordt afgedekt met universeel of posterieur restauratiemateriaal ter vervanging van afwezig occlusaal/faciaal glazuur.

KLEUREN
Universeel (U), Dentine(D)

SAMENSTELLING
Bis-GMA, UDMA, Bis-MPEPP, TEGDMA, S-PRG VULSTOF op basis van fluoroboroaluminosilicaatglas, polymerisatie-initiator, pigmenten en meer.

INDICATIES
- ➢ Basis in klasse I en II direct restauraties
- ➢ Liner onder directe restauratieve materialen
- ➢ Restauraties van kleine posterieure caviteiten (met inbegrip van occlusale restauraties)

VOORZORGSMAATREGELEN
1. Gebruik dit product niet bij patiënten met een bekende allergie voor dit product en/of methacrylaatmonomeer.
2. Gebruikers met een bekende allergie voor dit product of methacrylaatmonomeer moeten dit product niet gebruiken.
3. Gebruik de tips niet een tweede maal.
4. Als een ontsteking of een andere allergische reactie ontstaat bij patiënt of gebruiker dient het gebruik onmiddellijk te worden gestopt en moet medisch advies worden ingewonnen.
5. Gebruik medische (dentale) handschoenen om ontwikkeling van gevoeligheid voor dit product te voorkomen. Medische (dentale) handschoenen bieden enige bescherming tegen direct contact met dit materiaal; echter kunnen sommige monomeren zeer snel door de handschoenen penetreren en de huid bereiken. Medische (dentale) handschoenen bieden enige bescherming tegen direct contact met dit materiaal; echter kunnen sommige monomeren zeer snel door de handschoenen penetreren en de huid bereiken. Derhalve moeten, mocht het materiaal in aanraking komen met de handschoenen, deze onmiddellijk worden uitgetrokken en moeten de handen met ruim water worden gewassen.
6. Bij contact met de ogen moeten deze onmiddellijk met ampel water worden gespoeld en moet medisch advies worden ingewonnen.
7. Dit product is bedoeld om uitsluitend door tandartsen te worden gebruikt.

GEBRUIKSAANWIJZING
1. Reinigen van het oppervlak van het element.
   Reinig het oppervlak van het element grondig om plak te verwijderen.
2. Kleurbepalen
   Kies de juiste kleur van het universele of posterieur restauratiemateriaal aan de hand van een kleurenring wanneer het element nog vochtig is.
3. Caviteitspreparatie
   Prepareer de caviteit op de conventionele methode.
4. Isolatie
   Gebruik rubberdam o.d. om het behandelingsterrein te behoeden tegen contaminatie.
5. Plaatsen van een matrix
   Plaats een matrixband in het geval dat de caviteit een approximale begrenzing heeft. Volg de aanwijzingen van de fabrikant van de matrix.
6. Bescherming van de pulpa
   Overkap de pulpa met calciumhydroxide o.d. wanneer deze is geëxponeerd ofwel als het aangetaste gebied dicht bij de pulpa ligt.
7. Applicatie van adhesief
   Appliceer dentineadhesief volgens de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant.
8. Dispenseren
   Monteer een BEAUTIFIL-Bulk Flowable Tip in the dispenser.
   - ➢ Steriliseer de dispenser voor en na de behandeling wanneer het materiaal direct in de caviteit wordt geplaatst.
9. Appliceren
   Dispenseer het materiaal direct in the caviteit op de bodem tot tenminste 2 mm vanaf het occlusale vlak. Trek om te voorkomen dat luchtbellen worden gevormd de tip geleidelijk aan terug als de caviteit gevuld is.
   - ➢ Plaats het materiaal in diepere preparaties in lagen van 4 mm.
   - ➢ Laat, wanneer u deze materialen in de koelkast bewaart, ze alvorens te gebruiken op kamertemperatuur komen.
   - ➢ Gebruik de tip voor slechts een enkele patiënt om kruisbesmetting te voorkomen en gooi hem weg na de behandeling.
10. Uitharden met licht
   Hard elke laag uit met een polymerisatielamp.
   Polymerisatietijd en -diepte bij elke dentale polymerisatielamp

Kleur	Uithardings diepte	Halogeen	LED
Universeel	4 mm	20 sec.	10 sec.
Dentine		40 sec.	20 sec.

   - ➢ Halogeen polymerisatielamp
     Golflengte: 400-500 nm,
     Lichtintensiteit: ≥ 500 mW/cm^2
   - ➢ LED polymerisatielamp
     Golflengte: 440-490 nm,
     Lichtintensiteit: ≥ 1000 mW/cm^2
   - ➢ Gebruik een polymerisatielamp waarvan de specificaties overeenkomen met de hierboven genoemde waarden. Volg bij gebruik van een polymerisatielamp met afwijkende specificaties de gebruiksaanwijzing ervan om BEAUTIFIL-Bulk Flowable correct uit te harden.
   - ➢ De gebruiker moet een beschermbril dragen of een lichtschild om te voorkomen dat direct in het licht van de polymerisatielamp gekeken kan worden. De tandarts dient ook de ogen van de patiënt tegen direct schijnen in de ogen met de polymerisatielamp.
   - ➢ Desinfecteer ter voorkoming van kruisbesmetting na elk gebruik de polymerisatielamp met alcohol.
11. Afwerken van de restauratie
   Appliceer universeel of posterieur restoratiemateriaal direct over de gepolymeriseerde BEAUTIFIL-Bulk Flowable. Contoureer, finish en polijst de restauratie na het uitharden met licht op conventionele wijze.

AANWIJZINGEN BIJ HET GEBRUIK
1. Gebruik geen eugenol bevattende materialen daar deze de polymerisatie of adhesie van het materiaal nadelig kunnen beïnvloeden.
2. Volg voor elk materiaal of instrument dat in combinatie met dit product wordt gebruikt de betreffende gebruiksaanwijzingen.
3. Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan degene die expliciet in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd.
4. Gebruik dit product niet na de vervaldatum die op de verpakking of het flesje staat. (Bijvoorbeeld ⌛ JJJJ-MM-DD → Jaar-Maand-Dag van de uiterste gebruiksdatum).

OPSLAG
Bewaar bij kamertemperatuur op een donkere plaats (1-30 °C). Vermijd hoge temperaturen en grote vochtigheid. Houd verwijderd van direct zonlicht en van enige ontstekingsbron.

LEER CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR

es

Material de restauración "Bulk Fill" fluido con liberación de flúor

BEAUTIFIL-Bulk Flowable es un material de restauración fluido fotopolimerizable radiopaco. Está diseñado fundamentalmente como base cavitaria de restauraciones de clase I y II y puede colocarse en incrementos de 4 mm. BEAUTIFIL-Bulk Flowable se recubre con un material de restauración universal o de posteriores para reemplazar el esmalte perdido de oclusal/facial.

TONOS
Universal(U), Dentina(D)

COMPOSITION
Bis-GMA, UDMA, Bis-MPEPP TEGDMA, relleno S-PRG a base de vidrio de fluoroboroaluminosilicato, iniciador de la polimerización, pigmentos y otros

INDICACIONES
- ➢ Base cavitaria en restauraciones directas de clase I y II
- ➢ Recubrimiento bajo materiales de restauración
- ➢ Restauraciones de cavidades posteriores pequeñas (incluidas las restauraciones oclusales)

PRECAUCIONES
1. No usar este producto en pacientes con alergias conocidas a este material y/o al monómero de metacrilato.
2. Los profesionales con alergias conocidas a este material y/o al monómero de metacrilato no deben usar este producto.
3. No reutilizar las puntas.
4. Si apareciera inflamación o cualquier otra reacción alérgica en el paciente o el profesional mientras se está utilizando este producto, parar su uso inmediatamente y buscar ayuda médica.
5. Usar guantes médicos (dentales) y gafas protectoras para evitar la sensibilización a este producto.
   En caso de contacto accidental con el tejido blando oral o la piel, limpiar inmediatamente con una bolita de algodón humedecida en alcohol y lavar con gran cantidad de agua.
   Los guantes médicos (dentales) proporcionan algo de protección contra el contacto directo con este material; sin embargo algunos monómeros pueden penetrar a través de los guantes muy rápidamente hasta alcanzar la piel. Por tanto, si el material contactara con los guantes, quitárselos inmediatamente y lavarse las manos con gran cantidad de agua.
6. En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente los ojos con gran cantidad de agua y buscar ayuda médica
7. Este producto está fabricado para uso solo por profesionales dentales.

INSTRUCCIONES DE USO
1. Limpieza de la superficie del diente
   Limpiar completamente la superficie del diente para eliminar la placa.
2. Selección del tono
   Seleccionar el tono adecuado del material de restauración universal o de posteriores usando la guía de tonos apropiada mientras el diente aun está húmedo.
3. Preparación de la cavidad
   Preparar la cavidad siguiendo el método convencional.
4. Aislamiento
   Usar el dique de goma, etc. para aislar la zona de tratamiento de la contaminación.
5. Colocación de la matriz
   Colocar la matriz en los casos donde la cavidad afecte el área proximal. Seguir las instrucciones de uso del fabricante de la matriz.
6. Protección de la pulpa
   Recubrir la pulpa con hidróxido de calcio cuando la cavidad sea profunda o se exponga la pulpa, etc.
7. Aplicación del adhesivo
   Aplicar el adhesivo dentinario según las instrucciones de uso del fabricante.
8. Dispensado
   Insertar una punta BEAUTIFUL-Bulk Flowable en el dispensador
   - ➢ Cuando se aplique el material directamente en la cavidad, esterilizar el dispensador antes y después de su uso.
9. Aplicación
   Dispensar directamente el material dentro de la cavidad desde el fondo hasta al menos 2 mm de la zona cavosuperficial. Para prevenir la formación de burbujas, ir retirando gradualmente la punta a medida que se llena la cavidad.
   - ➢ En preparaciones más profundas, colocarlo en incrementos de 4 mm.
   - ➢ Cuando el material esta guardado en la nevera, esperar a que alcance la temperatura ambiente antes de usarlo.
   - ➢ La punta debe ser usada solo en un paciente y luego tirarla al final del tratamiento para evitar la contaminación cruzada.
10. Fotopolimerización
   Fotopolimerizar cada capa usando una lámpara dental de fotopolimerización.
   Tiempo y profundidad de fotopolimerización para cada lámpara de fotopolimerización

Tono	Profundidad de curado	Halógena	LED
Universal	4 mm	20 sec.	10 sec.
Dentina		40 sec.	20 sec.

   - ➢ Unidad halógena de fotopolimerización
     Longitud de onda: 400-500 nm,
     Intensidad lumínica: ≥ 500 mW/cm^2
   - ➢ Unidad LED de fotopolimerización
     Longitud de onda: 440-490 nm,
     Intensidad lumínica: ≥ 1000 mW/cm^2
   - ➢ Usar una lámpara de polimerización con las mismas especificaciones que aquellas descritas anteriormente. Si se usa otro tipo de lámpara de polimerizar, seguir las instrucciones para cada una para polimerizar correctamente el BEAUTIFIL-Bulk Flowable.
   - ➢ Los operadores deben usar gafas protectoras o plástico protector para evitar mirar directamente a la luz de polimerización. Los operadores deben también proteger los ojos de los pacientes de la exposición a la luz de fotopolimerización.
   - ➢ Desinfectar la lámpara dental de fotopolimerización con alcohol después de cada uso para evitar contaminación cruzada.
11. Terminar la restauración
   Colocar el material de restauración universal o de posteriores directamente sobre el BEAUTIFIL-Bulk Flowable fotopolimerizado. Después de fotopolimerizar, contornear, terminar y pulir la restauración siguiendo la técnica convencional.

NOTA DE USO
1. No usar materiales que contengan eugenol ya que pueden inhibir la polimerización o la adhesión del material.
2. Seguir las instrucciones de uso de cada material dental o instrumento que se va a usar junto con este producto.
3. No usar este producto para ningún otro propósito que no este especificado en estas instrucciones de uso.
4. Usar este producto antes de la fecha de caducidad indicada en el paquete o embalaje. (Ejemplo ⌛ AAAA-MM-DD → Año-Mes-Día de la fecha de caducidad)

ALMACENAJE
Almacenar en un lugar oscuro a temperatura ambiente (1-30 °C). Evitar temperatura y humedad altas. Mantenerlo alejado de la luz directa del sol y de cualquier fuente de calor.

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

it

Materiale scorrevole a rilascio di fluoro per ricostruzioni con posizionamento in massa

BEAUTIFIL-Bulk Flowable è un materiale ricostruttivo fotoindurente, radiopaco e scorrevole. È particolarmente indicato per la base delle ricostruzioni di classe I e II e può essere applicato ad incrementi di 4 mm. BEAUTIFIL-Bulk Flowable viene rivestito con un materiale ricostruttivo universale o per i settori posteriori, per la sostituzione dello smalto occlusale/vestibolare mancante.

COLORI
Universal (U), Dentin (D)

COMPOSIZIONE
Bis-GMA, UDMA, Bis-MPEPP, TEGDMA, riempitivo S-PRG a base di vetro silicato di alluminio fluoroborico, iniziatore della polimerizzazione, pigmenti ed altro

INDICAZIONI
- ➢ Materiale di base per ricostruzioni dirette di classe I e II
- ➢ Liner sotto materiali per ricostruzioni dirette
- ➢ Materiale ricostruttivo per piccole cavità nei denti posteriori (anche nella zona occlusale)

PRECAUZIONI
1. Non usare questo prodotto su pazienti con allergie note a questo materiale e/o al monomero metacrilato.
2. Il prodotto non deve essere usato da operatori con allergie note al materiale e/o al monomero metacrilato.
3. Non riutilizzare i puntali applicativi (Tip).
4. Se un paziente od un operatore dovesse presentare infiammazioni od altre reazioni allergiche, interrompere immediatamente l'uso del prodotto e consultare un medico.
5. Indossare guanti protettivi medicali ed occhiali protettivi per evitare la sensibilizzazione a questo prodotto. In caso di contatto accidentale con i tessuti molli della cavità orale o con la pelle, pulire immediatamente con un batuffolo di cotone imbevuto d'alcool e risciacquare abbondantemente con acqua. I guanti protettivi medicali forniscono protezione dal contatto diretto con il prodotto, ma alcuni monomeri possono penetrare molto velocemente attraverso il guanto e arrivare alla pelle. Quindi, nel caso il prodotto dovesse entrare a contatto anche con i guanti, toglierli immediatamente e lavare le mani con abbondante acqua.
6. In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare il medico.
7. Prodotto destinato esclusivamente all'uso da parte dei professionisti del settore dentale.

ISTRUZIONI PER L'USO
1. Pulizia della superficie dentaria
   Pulire accuratamente le superfici dentarie dalla placca.
2. Selezione del colore
   Mentre il dente è ancora umido, scegliere la gradazione adatta del materiale ricostruttivo universale o per denti posteriori utilizzando la relativa scala colori.
3. Preparazione della cavità
   Preparare la cavità come di consueto.
4. Isolamento
   Isolare l'area operativa da contaminazioni applicando la diga di gomma.
5. Posizionamento di una matrice
   Se la cavità interessa più superfici contigue, posizionare una matrice, secondo le istruzioni del produttore.
6. Protezione della polpa
   In caso di esposizione pulpare o di cavità vicina alla polpa, eseguire un incappucciamento con idrossido di calcio ecc.
7. Applicazione di un adesivo
   Applicare un adesivo dentinale secondo le istruzioni del produttore.
8. Erogazione
   Inserire un BEAUTIFIL-Bulk Flowable Tip nel dispenser.
   - ➢ Se il materiale viene applicato direttamente nella cavità, sterilizzare il dispenser prima e dopo l'uso.
9. Applicazione
   Erogare il materiale direttamente nella cavità, partendo dal fondo e fino ad un minimo di 2 mm al di sotto della superficie occlusale. Per evitare la formazione di bolle d'aria, ritirare il puntale man mano durante il riempimento della cavità.
   - ➢ Riempire le cavità profonde ad incrementi di 4 mm.
   - ➢ Utilizzare il materiale conservato nel frigorifero solo quando ha raggiunto la temperatura ambiente.
   - ➢ Per evitare contaminazioni crociate i puntali devono essere usati per un solo paziente e smaltiti al termine del trattamento.
10. Fotopolimerizzazione
   Fotopolimerizzare ogni strato con una lampada fotopolimerizzante odontoiatrica.
   Tempi e profondità di polimerizzazione con le diverse lampade di polimerizzazione

Colore	Profondità di fotopolimerizzazione	Alogena	LED
Universal	4 mm	20 sec.	10 sec.
Dentin		40 sec.	20 sec.

   - ➢ Lampada di polimerizzazione alogena
     Lunghezza d'onda: 400-500 nm,
     Intensità luminosa: ≥ 500 mW/cm^2
   - ➢ Lampada fotopolimerizzante LED
     Lunghezza d'onda: 440-490 nm,
     Intensità luminosa: ≥ 1000 mW/cm^2
   - ➢ Usare una lampada fotopolimerizzatrice odontoiatrica con le caratteristiche tecniche sopra descritte. Per la corretta fotopolimerizzazione di BEAUTIFIL-Bulk Flowable utilizzando lampade con caratteristiche diverse da quelle indicate, attenersi alle istruzioni del rispettivo produttore .
   - ➢ Gli operatori devono indossare occhiali protettivi o usare uno schermo fotoprotettivo per evitare lo sguardo diretto alla luce della lampada polimerizzante. Gli operatori devono anche proteggere gli occhi dei pazienti dall'esposizione diretta alla lampada fotopolimerizzante.
   - ➢ Per evitare la contaminazione crociata disinfettare la lampada polimerizzante con alcool dopo ogni utilizzo.
11. Completamento della ricostruzione
   Applicare un materiale ricostruttivo universale o per posteriori direttamente su BEAUTIFIL-Bulk Flowable polimerizzato. Dopo la fotopolimerizzazione il restauro viene sagomato, rifinito e lucidato come di consueto.

AVVERTENZE
1. Non usare materiali contenenti eugenolo perché potrebbero inibire la polimerizzazione o l'adesione del materiale.
2. Per ogni materiale o strumento dentale utilizzato in combinazione con questo prodotto seguire le istruzioni del produttore.
3. Utilizzare il prodotto esclusivamente per le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni d'uso.
4. Usare il prodotto entro la data di scadenza indicata sulla confezione o sul contenitore. (Esempio ⌛ AAAA-MM-GG → Anno-Mese-Giorno della data di scadenza)

CONSERVAZIONE
Conservare in un luogo buio a temperatura ambiente (1-30 °C), al riparo da umidità e temperature elevate. Proteggere da irradiazione solare diretta e tenere lontano da fonti d'accensione.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ

ru

Выделяющий фтор текучий пломбировочный материал, наносимый дозами

BEAUTIFIL-Bulk Flowable – это светоотверждаемый, рентгеноконтрастный, текучий пломбировочный материал. Он применяется прежде всего для прокладок в полостях класса I и II и может наноситься долями по 4 мм. Для BEAUTIFIL-Bulk Flowable необходим закрывающий слой универсального пломбировочного материала или пломбировочного материала для боковых зубов в качестве замены отсутствующей эмали в окклюзионной и вестибулярной зоне.

ЦВЕТА
Универсальный (U), дентин (D)

СОСТАВ
Bis-GMA/бисфенол-А-глицидин-диметакрилат, UDMA/уретан диметакрилат, Bis-MPEPP/бисфенол полиэтоксиметакрилат, TEGDMA/триэтиленгликоль диметакрилат, наполнитель S-PRG(первичная поверхностная реакция стеклоиономера) на основе фторборалюминийсиликатного стекла, инициатор полимеризации, пигменты и др.

ПОКАЗАНИЯ
- ➢ Прокладочный материал для пломбирования полостей класса I и II
- ➢ Прокладка для пломбировочных материалов
- ➢ Пломбировочный материал для небольших полостей в области боковых зубов (включая зону окклюзии).

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
1. Не применять продукт для пациентов с известными аллергиями на этот материал и/или мономеры метакрилата.
2. Пользователи с известными аллергиями на этот материал и/или мономеры метакрилата не должны использовать продукт.
3. Капсулы нельзя использовать повторно.
4. Если при использовании продукта у пациента или пользователя появились воспаления или другие аллергические реакции, немедленно прекратить применение и проконсультироваться у врача.
5. Для предотвращения сенсибилизации на продукт использовать защитные медицинские перчатки и очки. При случайном контакте с мягкими тканями полости рта или с кожей немедленно промакнуть ватным тампоном, пропитанным спиртом, и прополоскать большим количеством воды. Медицинские перчатки обеспечивают определенную защиту от прямого контакта с этим материалом, но некоторые мономеры могут очень быстро проникать через перчатки на кожу. То-есть, если материал попал на защитные перчатки, их следует сразу снять и промыть руки большим количеством воды.
6. При контакте с глазами немедленно промыть их большим количеством воды и проконсультироваться у врача.
7. Этот продукт предназначен только для использования в стоматологии.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
1. Чистка поверхности зуба
   Тщательно очистить поверхность зуба от отложений.
2. Выбор цвета
   С помощью соответствующей расцветки выбрать необходимый цвет универсального пломбировочного материала или пломбировочного материала для боковых зубов, пока зуб еще влажный.
3. Препарирование полости
   Препарировать полость обычным способом.
4. Изоляция
   Обеспечить защиту рабочей зоны с помощью коффердама и др., чтобы избежать загрязнения.
5. Установка матрицы
   Если полость включает аппроксимальные поверхности, установить матрицу. При этом следовать инструкции производителя матрицы.
6. Защита пульпы
   При открытой пульпе или при полостях, близких к пульпе, закрыть пульпу гидроокисью кальция и др.
7. Нанесение адгезива
   Нанести адгезив для дентина согласно инструкции производителя.
8. Подготовка к нанесению
   Установить в диспенсер капсулу BEAUTIFIL-Bulk Flowable.
   - ➢ При прямом нанесении материала в полость следует простерилизовать диспенсер до и после использования.
9. Нанесение
   Материал наносится непосредственно в полость, а именно, со дна полости до уровня по меньшей мере на 2 мм ниже окклюзионной поверхности. Чтобы избежать включения воздушных пузырьков, капсулу при заполнении полости постепенно сдвигать назад.
   - ➢ В случае глубоких полостей наносить материал дозами по 4 мм.
   - ➢ Хранящийся в холодильнике материал обрабатывать только когда он нагреется до комнатной температуры.
   - ➢ Капсула должна использоваться только для одного пациента и по окончании утилизироваться, чтобы избежать заражения.
10. Полимеризация
   Каждый слой полимеризовать отдельно стоматологической полимеризационной лампой.
   Время и глубина полимеризации для различных полимеризационных ламп

Цвет	Глубина полимеризации	Галогеновый	Светодиодный
Universal	4 мм	20 с	10 с
Дентин		40 с	20 с

   - ➢ Галогеновая лампа
     длина волн: 400-500 nm,
     мощность излучения: ≥ 500 mW/cm^2
   - ➢ Светодиодная лампа
     длина волн: 440-490 nm,
     мощность излучения: ≥ 1000 mW/cm^2
   - ➢ Использовать дентальную полимеризационную лампу с указанными выше техническими характеристиками. При использовании моделей с другими параметрами мощности следовать инструкции по использованию конкретной лампы, чтобы BEAUTIFIL-Bulk Flowable корректно отполимеризовался.
   - ➢ Пользователь должен работать, используя защитные очки или защитный щиток, чтобы не смотреть непосредственно на свет полимеризационной лампы. Пользователь должен также защитить глаза пациента от воздействия прямого света полимеризационной лампы.
   - ➢ Чтобы избежать перекрестного заражения, дезинфицировать полимеризационную лампу спиртом перед каждым использованием.
11. Завершение пломбы
   Нанести непосредственно на отполимеризованный BEAUTIFIL-Bulk Flowable универсальный пломбировочный материал или пломбировочный материал для боковых зубов. После полимеризации контурировать, финировать и полировать пломбу обычным способом.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
1. Не использовать материалы, содержащие эвгенол, поскольку они влияют на качество полимеризации или адгезии продукта.
2. При всех дентальных материалах, приборах или инструментах, используемых с этим продуктом, следовать инструкции по использованию.
3. Не используйте данный продукт для каких-либо иных целей, не указанных в данной инструкции.
4. Используйте этот продукт до истечения срока годности, указанного на упаковке или контейнере. (Пример ⌛ ГГГГ-ММ-ДД → год-месяц-дата окончания срока годности)

ХРАНЕНИЕ
Хранить в темном помещении при комнатной температуре(1-30 °C). Избегать воздействия высоких температур и высокой влажности. Защищать воздействия прямых солнечных лучей, хранить вдали от источников воспламенения.

Manufacturer
SHOFU INC.
11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine,
Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
www.shofu.com

SHOFU DENTAL CORPORATION
1225 Stone Drive, San Marcos,
California 92078-4059, USA

SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE.LTD.
10 Science Park Road, #03-12,
The Alpha, Science Park II, Singapore 117684

EC REP
SHOFU DENTAL GmbH
An der Pönt 70, 40885 Ratingen, Germany

CE 0123

BEAUTIFIL-Bulk Flowable

Tips

en	Instructions for use	ru	Инструкция по применению
de	Gebrauchsanleitung	pl	Instrukcja obsługi
fr	Mode d'emploi	ro	Instrucțiuni de utilizare
nl	Gebruiksaanwijzing	sv	Bruksanvisning
es	Instrucciones de uso	el	Οδηγίες χρήσης
it	Istruzioni per l'uso	pt	Instruções de uso

05.0:2020-04
72370

en

READ CAREFULLY BEFORE USE

Fluoride Releasing Bulk Fill Flowable Restorative Material

BEAUTIFIL-Bulk Flowable is a light-cured radiopaque flowable restorative material. It is predominantly designed to be used as a base in Class I and II restorations and can be placed in 4 mm increments. BEAUTIFIL-Bulk Flowable is overlayed with universal or posterior restorative material to replace missing occlusal/facial enamel.

SHADES
Universal(U), Dentin(D)

COMPOSITION
Bis-GMA, UDMA, Bis-MPEPP, TEGDMA, S-PRG filler based on fluoroboroaluminosilicate glass, Polymerization initiator, Pigments and others

INDICATIONS
- ➢ Base in Class I and II direct restorations
- ➢ Liner under direct restorative materials
- ➢ Restorations of small posterior cavities (including occlusal restorations)

PRECAUTIONS
1. Do not use this product on patients with known allergies to this material and/or methacrylate monomer.
2. Operators with known allergies to this material and/or methacrylate monomer must not use this product.
3. Do not re-use tips.
4. If any inflammation or other allergic reactions occur on either patient or operator, immediately discontinue use and seek medical advice.
5. Use medical (dental) gloves and protective glasses to avoid sensitization to this product. In case of accidental contact with oral soft tissue or skin, immediately blot with alcohol moistened cotton ball, and rinse with plenty of water. Medical (dental) gloves provide some protection against direct contact with this material; however some monomers can penetrate through the gloves very quickly to reach the skin. Therefore, should this material contact even the gloves, immediately remove them and wash hands with plenty of water.
6. In case of contact with eyes, immediately flush the eyes with plenty of water and seek medical advice.
7. This product is intended for use by dental professionals only.

DIRECTIONS FOR USE
1. Cleaning of tooth surface
   Thoroughly clean the tooth surface to remove plaque.
2. Shade selection
   Select the appropriate shade of universal or posterior restorative material using the respective shade guide while the tooth is still in moist
3. Cavity preparation
   Prepare the cavity following the conventional method.
4. Isolation
   Use a rubber dam etc to isolate the treatment area from contamination.
5. Placement of matrix
   Place a matrix band in the case where the cavity involves proximal area. Follow the matrix manufacturer's instructions for use.
6. Pulp protection
   In the case where the pulp is exposed or the affected area is close to the pulp, cap the pulp with calcium hydroxide etc.
7. Adhesive application
   Apply dentin adhesive following the manufacturer's instructions for use.
8. Delivery
   Insert a BEAUTIFIL-Bulk Flowable Tip into the dispenser.
   - ➢ When applying the material directly into the cavity, sterilize the dispenser before and after use.
9. Application
   Dispense the material directly into the cavity from the bottom to at least 2 mm short of the occlusal cavosurface. In order to prevent the formation of air bubbles, gradually withdraw the tip as cavity is filled.
   - ➢ In deeper preparations, place material in 4 mm increments.
   - ➢ When storing these materials in a refrigerator, allow them to reach room temperature before use.
   - ➢ Tip should be used for only one patient and then discarded at the end of the procedure to avoid cross-contamination.
10. Light-curing
   Light-cure each layer using a dental light-curing unit.
   Light-curing time and depth of cure by each dental light-curing unit

Shade	Depth of cure	Halogen	LED
Universal	4 mm	20 sec.	10 sec.
Dentin		40 sec.	20 sec.

   - ➢ Halogen light-curing unit
     Wavelength: 400-500 nm,
     Light intensity: ≥ 500 mW/cm^2
   - ➢ LED light-curing unit
     Wavelength: 440-490 nm,
     Light intensity: ≥ 1000 mW/cm^2
   - ➢ Use a dental light-curing unit having specifications equivalent to those described above. When using the one having performance other than these recommendations, follow the instructions for use of each dental light-curing unit to light-cure BEAUTIFIL-Bulk Flowable properly.
   - ➢ Operators must use protective glasses or light shielding plate to avoid looking directly at the curing light. Operators must also protect patients' eyes from direct exposure to the curing light.
   - ➢ Disinfect the dental light-curing unit with alcohol after each use to avoid cross-contamination.
11. Complete the restoration
   Place universal or posterior restorative material directly over the cured BEAUTIFIL-Bulk Flowable. After light-curing, contour, finish and polish the restoration following the conventional method.

NOTE ON USE
1. Do not use eugenol containing materials since they might inhibit polymerization or adhesion of the material.
2. Follow the instructions for use of each dental material, equipment or instrument to be used in conjunction with this product.
3. Do not use this product for any purposes other than specifically outlined in these instructions for use.
4. Use this product within the expiration date indicated on the package or container. (Example ⌛ YYYY-MM-DD → Year-Month-Date of the expiration date)

STORAGE
Store in a dark place at room temperature (1-30 °C/34-86 °F). Avoid high temperatures and high humidity. Keep away from direct sunlight and any source of ignition.

CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

Uwalniający fluor material do odbudowy (typ Bulk Flow)

BEAUTIFIL-Bulk Flowable to światłoutwardzalny, radioneprzezierny pleomerowy materiał. Jest stworzony do odbudowy pierwszej warstwy w ubytkach klasy I i III w warstwie 4 mm. BEAUTIFIL-Bulk Flowable powinien zostać pokryty materiałem uniwersalnym lub typowo przeznaczonym do odbudowy w odcinkach bocznych (typ Bulk), aby odbudować brakujące szkliwo na powierzchni okluzyjnej lub bocznej.

KOLOR
Uniwersalny(U), Zębinowy(D)

SKŁAD
Bis-GMA, UDMA, Bis-MPEPP, TEGDMA, wypełniacz S-PRG na bazie szkła fluorobarowokrzemowego, inicjator polimeryzacji, pigmenty i inne

WSKAZANIA
➢ Pierwsza warstwa wypełnień bezpośrednich w użytkach klasy I i II
➢ Podkład pod materiały stosowane do bezpośrednich wypełnień
➢ Wypełnianie niewielkich ubytków w odcinkach bocznych (włączając wypełnienia na powierzchniach żujących)

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
1. Nie należy używać tego produktu u pacjentów ze zdiagnozowaną alergią na ten materiał i/lub monomer metakrylu.
2. Niniejszego produktu nie powinni stosować operatorzy z rozpoznaną alergią na ten materiał i/lub monomer metakrylu.
3. Nie należy powtórnie używać kończówki.
4. W przypadku wystąpienia u pacjenta stanu zapalnego lub innego rodzaju reakcji alergicznej, należy niezwłocznie zaprzestać stosowania i zasięgnąć porady lekarskiej.
5. Aby uniknąć uczulenia na produkt, należy używać ochronnych rękawiczek i okularów. W sytuacji przypadkowego kontaktu z miękkimi tkankami jamy ustnej lub skórą, należy natychmiast przetrzeć skórę kłębkiem waty zwilżonej alkoholem i spłukać dużą ilością wody. Rękawiczki medyczne zapewniają pewną ochronę przeciwko bezpośredniemu kontaktowi z materiałem; jednak niewielka ilość monomeru może penetrować przez rękawiczki lateksowe. Dlatego, nawet w przypadku kontaktu z rękawiczkami, należy natychmiast je zdjąć i umyć ręce dużą ilością wody.
6. Jeśli materiał wszedł w kontakt z rękawiczkami, należy natychmiast je zdjąć, a ręce umyć dużą ilością wody.
7. Niniejszy produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku przez lekarzy dentystów.

INSTRUKCJA STOSOWANIA
1. Oczyszczanie powierzchni zęba
   Należy dokładnie oczyścić powierzchnię zęba z płytki nazębnej.
2. Dobór koloru
   Należy wybrać odpowiedni kolor uniwersalny lub do odcinków bocznych za pomocą kolornika, gdy zęab jest jeszcze mokry.
3. Opracowanie ubytku
   Należy opracować ubytek w konwencjonalny sposób.
4. Izolacja
   Zab należy odizolować koferdamem.
5. Kształtka
   Jeśli ubytek obejmuje powierzchnie styczne, należy użyć kształtki. Kształtkę należy zakładać zgodnie z zaleceniami producenta.
6. Pokrycie miazgi
   Należy wykonać pokrycie pośrednie miazgi wodorotlenkiem wapnia w przypadku głębokiego ubytku lub obnażenia miazgi.
7. Adhezja
   Należy nałożyć środek adhezyjny zgodnie z zaleceniami producenta.
8. Umieszczanie w ubytku
   Umieścić BEAUTIFIL-Bulk Flowable Tip w dyspenserze.
   ➢ Jeśli materiał jest nakładany bezpośrednio pistoletem z kompulą do ubytku, należy sterylizować pistolet przed i po użyciu.
9. Aplikacja
   Wprowadzić materiał bezpośrednio do ubytku od jego dna do wysokości maksymalnie 2 mm od powierzchni okluzyjnej. W celu uniknięcia wprowadzenia pęcherzy powietrza, należy stopniowo cofać końcówkę w miarę wypełniania się ubytku.
   ➢ W głębszych preparacjach można aplikować materiał w warstwie 4 mm.
   ➢ Jeśli produkt jest przechowywany w lodówce, należy pozwolić, aby produkt osiągnął temperaturę pokojową przed użyciem.
   ➢ Końcówka powinna być używana tylko u jednego pacjenta i wyrzucona po zakończonym zabiegu, aby uniknąć zakażeń krzyżowych.
10. Polimeryzacja
    Spolimeryzować każdą warstwę za pomocą lampy polimeryzacyjnej.
    Standardowy czas i głębokość polimeryzacji poszczególnych jednostek polimeryzacyjnych

Kolor	Głębokość polimeryzacji	Halogen	LED
Uniwersalny	4 mm	20 sek.	10 sek.
Zębinowy		40 sek.	20 sek.

➢ Lampa halogenowa
Długość fali: 400-500 nm,
Intensywność światła: ≥ 500 mW/cm²
➢ Lampa LED
Długość fali: 440-490 nm,
Intensywność światła: ≥ 1000 mW/cm²
➢ Należy stosować lampy, których specyfikacja jest zgodna z powyższą specyfikacją. Jeśli stosuje się inny rodzaj lampy, należy stosować się do danych dotyczących danej jednostki polimeryzacyjnej podczas polimeryzacji BEAUTIFIL-Bulk Flowable.
➢ Należy stosować okulary ochronne lub osłonę, aby unikać patrzenia bezpośrednio na utwardzaną światłem powierzchnię. Operator powinien chronić także oczy pacjenta przed bezpośrednim działaniem światła polimeryzacyjnego.
➢ Należy dezynfekować światłowód akcesoriów do kaździerzowych uzycia, aby unikać zakażeń krzyżowych.
11. Wykończenie i polerowanie wypełnienia
    Wypełnić resztę ubytku materiałem uniwersalnym lub do odbudowy w odcinkach bocznych (typ Bulk) bezpośrednio na spolimeryzowany BEAUTIFIL-Bulk Flowable. Po polimeryzacji wypełnienie należy opracować, wykończyć/wypolerować w tradycyjny sposób.

UWAGI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA
1. Nie stosować materiałów zawierających eugenol, ponieważ może hamować polimeryzację i adhezję materiału.
2. Należy przestrzegać instrukcji każdego materiału i instrumentów używanych w połączeniu z tym produktem.
3. Nie stosować tego produktu do celów innych niż wyraźnie podane w niniejszej instrukcji użycia.
4. Produkt ten należy zużyć przed upływem terminu ważności podanego na opakowaniu lub pojemniku. (Przykład ❑ RRRR-MM-DD → Rok-Miesiąc-Dzień termin ważności)

PRZECHOWYWANIE
Przechowywać w ciemnym pomieszczeniu (1-30 °C). Unikać dużej wilgotności i wysokiej temperatury. Trzymać z dala od bezpośredniego nasłonecznienia i źródeł zapłonu.

Fluoravgivande fyllande kompositmaterial för bulkfyllnad

BEAUTIFIL-Bulk Flowable är ett ljuspolymeriserande röntgenkontrasterande flytbart kompositmaterial. Det är i huvudsak avsett för klass I och II restaurationer och kan läggas i 4 mm:s skikt. BEAUTIFIL-Bulk Flowable bygga på med universal eller posterior kompositmaterial för att ersätta den saknade ocklusala/faciala emaljen.

FÄRGER
Universal(U), Dentin(D)

SAMMANSÄTTNING
Bis-GMA, UDMA, Bis-MPEPP, TEGDMA, S-PRG filler baserad på fluorborosilikatglas, polymerisationsinitiator och andra

INDIKATIONER
➢ Bas i klass I och II direkta restaurationer
➢ Liner under direkta restaurationsmaterial
➢ Restaurationer av små posteriora kaviteter (inklusive ocklusala restaurationer)

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
1. Denna produkt skall inte användas på patienter med kända allergier mot detta material och/eller metakrylat monomer.
2. Operatörer med kända allergier mot detta material och/eller metakrylat monomer skall inte använda denna produkt.
3. Anpulleras är enbart avsedda för engångsbruk och skall ej återanvändas.
4. Om någon överkänslighet eller annan allergisk reaktion uppstår på antingen patient eller operatör skall omedelbart användningen av produkten avbrytas och medicinsk expertis konsulteras.
5. Använd medicinska (dental) handskar och skyddsglasögon för att undvika överkänslighet mot denna produkt. I händelse av kontakt med oral mjukvävnad eller hud, tåska omedelbart med en bomullspellet fuktad med alkohol, och skölj med rikligt med vatten. Medicinska (dental) handskar ger ett visst skydd mot direkt kontakt med detta material; vissa monomer kan dock penetrera mycket snabbt genom handskarna och nå huden. Kommer detta material i kontakt ens med handskarna så skall de omedelbart tas av och händerna skall sköljas med rikligt med vatten.
6. I händelse av kontakt med ögonen, skölj omedelbart med rikligt med vatten och uppsök medicinsk expertis.
7. Denna produkt är endast avsedd för bruk av auktoriserad tandvårdsperson

BRUKSANVISNING
1. Rengöring av tandytan
   Rengör tandytan noggrant för avlägsnande av plack.
2. Val av färg
   Välj lämplig färg av universal eller posterior restaurationsmaterial med hjälp av respektive färgskala medan tanden fortfarande är fuktig.
3. Kavitets preparation
   Preparera kaviteten på konventionellt sätt.
4. Isolering
   Använd kofferdam etc. för att isolera området som skall behandlas mot fuktkontaminering.
5. Placering av matrisband
   Placera ett matrisband i de fall då kaviteten involverar approximala ytor. Följ respektive matris fabrikants bruksanvisning.
6. Pulpa överkappning
   Vid pulpaexponering eller att den angripna ytan är nära pulpan, skall pulpan skyddas med kalciumhydroxid etc.
7. Applicering av adhesiv
   Applicera denin adhesiv i enlighet med respektive tillverkares bruksanvisningar.
8. Applicering
   Sätt i en BEAUTIFIL-Bulk Flowable Tip i kompositsprutan.
   ➢ Vid applicering av kompositmaterialet direkt kaviteten skall kompositsprutan steriliseras före och efter användningen.
9. Applicering
   Dosera material direkt i kaviteten från kavitetsbotten till minst 2 mm kort om den ocklusala kavitetsbotten. För att undvika luftbubblor, drag upp setten gradvis varefter det att kaviteten fylls.
   ➢ Vid djupare preparationer, lägg materialet i 4 mm:s skikt.
   ➢ Vid förvaring av dessa material i kylskåp skall de rumstemperatera före användning.
   ➢ Spetsarna skall bara användas på en patient och skall sedan kastas för att undvika kors kontaminering.
10. Ljuspolymerisering
    Ljuspolymerisera varje skikt med en dental ljuspolymeriseringslampa.
    Ljuspolymeriserings tid och polymeriseringsdjup för respektive typ av ljuspolymeriseringslampa.

Färg	Polymeriseringsdjup	Halogen	LED
Universal	4 mm	20 sek.	10 sek.
Dentin		40 sek.	20 sek.

➢ Halogen ljuspolymeriseringslampa
Våglängd: 400-500 nm,
Ljusintensitet: ≥ 500 mW/cm²
➢ LED ljuspolymeriseringslampa
Våglängd: 440-490 nm,
Ljusintensitet: ≥ 1000 mW/cm²
➢ Använd en ljuspolymeriseringslampa för dentalt bruk som har specifikationer som överenstämmer med de ovan beskrivna Vid användning av ljuspolymeriseringslampor med andra specifikationer än de ovan angivna, skall instruktionerna för ljuspolymerisering av BEAUTIFIL-Bulk Flowable följas noggrant.
➢ Tandvårdspersonalen måste använda skyddsglasögon eller ljusspatel för att undvika att se direkt på ljuspolymeriseringslampan. Tandvårdspersonalen måste också skydda patientens ögon från att direkt exponeras av ljuset från polymeriseringslampan.
➢ Desinficera ljuspolymeriseringslampan med alkohol efter varje användning för att undvika korskontaminering.
11. Slutför restaurationen
    Inserera universellt eller posterior restaurationsmaterial direkt på det ljuspolymeriserade BEAUTIFIL-Bulk Flowable materialet. Efter ljuspolymerisering, konturera, finishera och polera restaurationen på konventionellt sätt.

ATT NOTERA VID ANVÄNDNING
1. Använd inte eugenol innehållande material då de kan inhibera polymeriseringen eller bindningen av dessa material.
2. Följ bruksanvisningen för varje dental material, utrustning eller instrument som skall användas i samband med denna produkt.
3. Använd inte produkten för andra ändamål än den avsedda användning som specificeras i den här bruksanvisningen.
4. Använd produkten före det utgångsdatum som är angivet på förpackningen eller behållaren. (T.ex. ❑ ÅÅÅÅ-MM-DD → år-månad-dag för utgångsdatumet)

FÖRVARING
Förvaras mörkt i rumstemperatur (1-30 °C). Undvik höga temperaturer och hög luftfuktighet. Skyddas från direkt solljus och all form av gnistbildning.

Φωτοπολυμεριζόμενο υλικό αποκατάστασης μονής πλήρωσης με απελευθέρωση φθορίου

Το BEAUTIFIL-Bulk Flowable είναι μία ακτινοκαθαρή φωτοπολυμεριζόμενη αποκαταστατική ρευστή ρητίνη. Χρησιμοποιείται κυρίως ως βάση σε αποκαταστάσεις I και II οράδας και μπορεί να τοποθετηθεί σε στρώμα 4 mm μόνιμων ή οπίσθιων συνθετικών αποκαταστατικών υλικά για να αντικατασταθεί τη χαμένη μασητική ή προσωπική σάραγνιτική.

ΧΡΩΜΑΤΟΔΕΙΚΤΕΣ
Γενική (U), Οδοντίνης (D)

ΣΥΝΘΕΣΗ
Bis-GMA, UDMA, Bis-MPEPP, TEGDMA, S-PRG ενεργητικά σωματίδια με βάση φθορο-βορο-αργυλοπυριτικής ύαλου, ενεργοποιητής πολυμερισμού, χρωστικές ουσίες και άλλα.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
➢ Βάση σε αποκαταστάσεις I και II ομάδας
➢ Ουδέτερο στρώμα κάτω από άμεσα αποκαταστατικά υλικά
➢ Μικρές οπίσθιες αποκαταστάσεις σπιθίων (συμπεριλαμβάνοναι μασητικές αποκαταστάσεις)

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
1. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε ασθενείς με γνωστή αλλεργία στο υλικό αυτό καιή σε μεθακρυλικό μονομερές.
2. Οι χειριστές που γνωρίζουν τους άγνωστο αλλεργία στα μεθακρυλικά μονομερές να μη χρησιμοποιούν το προϊόν αυτό.
3. Μη ξαναχρησιμοποιείτε τα ρύγχη.
4. Εάν εμφανιστεί φλεγμονή ή άλλη αλλεργική αντίδραση είτε στον/την ασθενή είτε στον χειριστή, θα πρέπει αμέσως να διακοπεί η χρήση του προϊόντος και να ζητηθεί ιατρική συμβουλή.
5. Χρησιμοποιήστε ιατρικά (οδοντιατρικά) γάντια και προστατευτικά γυαλιά για να αποφύγετε την ευαισθητοποίηση σε αυτό το προϊόν. Εάν κατά λάθος έρθει το προϊόν σε επαφή με τον μαλακό από του στόματος ή του δέρματος, σκουπίστε αμέσως με βαμβάκι εμποτισμένο σε αιθυλικό και ξπλύνετε με άφθονο νερό. Τα ιατρικά (οδοντιατρικά) γάντια παρέχουν κάποια προστασία ενάντια στην απευθείας επαφή με αυτό το υλικό εντούτοις μερικά μονομερή μπορούν να διαπεράσουν μέσω των γαντιών και πολύ γρήγορα να φθάσουν στο δέρμα. Επομένως, εάν αυτό το υλικό έρθει σε επαφή ακόμη και με τα γάντια, πρέπει να τα αφαιρέσετε αμέσως και να πλύνετε τα χέρια σας με άφθονο νερό.
6. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ρίξτε άφθονο νερό και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.
7. Αυτό το προϊόν προορίζεται για χρήση μόνο από οδοντιάτρους.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
1. Καθάρισμα της επιφάνειας των δοντιών
   Καθαρίστε λεπτομερώς την επιφάνεια των δοντιών για να αφαιρέσετε την πλάκα.
2. Επιλογή απόχρωσης
   Επιλέξτε την κατάλληλη απόχρωση χρησιμοποι-ώντας το χρωματολόγιο ενώ το δόντι είναι ακόμα υγρό.
3. Προετοιμασία κοιλοτήτων
   Προετοιμάστε την κοιλότητα ακολουθώντας τη συμβατική μέθοδο.
4. Απομόνωση
   Χρησιμοποιήστε ελαστικό απομονωτήρα κ.λπ. για να απομονώσετε την περιοχή θεραπείας από την μόλυνση.
5. Τοποθέτηση τεχνητού τοιχώματος
   Τοποθετήστε ένα τεχνητό τοίχωμα στην περίπτωση που η κοιλότητα περιλαμβάνει όψρη περιοχή. Ακολουθείστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του τεχνητού τοιχώματος.
6. Προστασία της πολφικής
   Στην περίπτωση που εκτίθεται ο πολφός ή η πλησίεια περιοχή είναι κοντά στον πολφό, καλύψτε τον πολφό με υδροξείδιο ασβεστίου κ.λπ.
7. Εφαρμογή συγκολλητικού παράγοντα
   Εφαρμόστε τον συγκολλητικό παράγοντα σύμφωνες ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή για τη χρήση.
8. Τοποθέτηση
   Τοποθετείστε ένα άκρο BEAUTIFIL-Bulk Flowable στη σύριγγα.
9. Εφαρμογή
   Εναποθέστε το υλικό απ' ευθείας μέσα στην κοιλότητα από το πυθμένα μέχρι 2 mm κάτω από τη μασητική επιφάνεια. Για να αφαιρέσετε τις φυσαλίδες απομακρύνετε σταδιακά το άκρο καθώς γεμίζει η κοιλότητα.
   ➢ Σε βαθύτερες κοιλότητες τοποθετήστε το υλικό σε στρώματα 4mm.
   ➢ Όταν αποθηκεύετε αυτό το υλικό σε ψυγείο, αφήστε το να φθάσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν από τη χρήση.
   ➢ Οι άκρες των βελόνων πρέπει να χρησιμοποιηθούν μόνο για έναν ασθενή και να απορριφθούν μετά το τέλος της διαδικασίας για να αποφευχθεί η επιμόλυνση.
10. Φωτοπολυμερισμός
    Φωτοπολυμερίστε κάθε στρώμα με τη χρήση οδοντιατρικής φωτοπολυμεριστικής συσκευής
    Χρόνος και βάθος φωτοπολυμερισμού κάθε οδοντιατρικής φωτοπολυμεριστικής συσκευής

Απόχρωση	Βάθος πολυμερισμού	Αλογόνου	Led
Γενική	4 mm	20 sec.	10 sec.
Οδοντίνη		40 sec.	20 sec.

➢ Μονάδα φωτοπολυμερισμού με αλογόνο
Μήκος κύματος: 400-500 nm,
Ένταση φωτός: ≥ 500 mW/cm²
➢ LED light-curing unit
Μήκος κύματος: 440-490 nm,
Ένταση φωτός: ≥ 1000 mW/cm²
➢ Χρησιμοποιήστε μια οδοντική μονάδα φωτοπολυμερισμού που έχει προδιαγραφές αντίστοιχες με αυτές που περιγράφονται παραπάνω. Εάν χρησιμοποιείτε κάποια που έχει απόδοση άλλη από αυτές τις συστάσεις, ακολουθήστε κατάλληλα τις οδηγίες κάθε συσκευής για τον φωτοπολυμερισμό του BEAUTIFIL-Bulk Flowable.
➢ Οι χειριστές πρέπει να χρησιμοποιήσουν τα προστατευτικά γυαλιά ή την πλακέτα προστασίας από το φως για να αποφύγουν να κατέβουν απευθείας στο φως του φωτοπολυμερισμού. Οι χειριστές πρέπει επίσης να προστατεύουν τα μάτια των ασθενών από απ' ευθείας έκθεση στο φως του φωτοπολυμερισμού.
➢ Απολυμάνετε την οδοντιατρική φωτοπολυμεριστική συσκευή με αλκοόλη μετά από κάθε χρήση για αποφυγή επιμόλυνσης.
11. Τελείωμα της αποκατάστασης
    Τοποθετήστε αποκαταστατικό υλικό γενικής χρήσης ή σπιθίων απ' ευθείας πάνω από το πολυμερισμένο BEAUTIFIL-Bulk Flowable. Μετά την φωτοπολυμερισή, ακολουθήστε τη συμβατική μέθοδο για διαμόρφωση, ολοκλήρωση/γυάλισμα της αποκατάστασης.

ΕΠΙΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
1. Μην χρησιμοποιείτε υλικά που περιέχουν ευγενόλη διότιμπορεί να μπορεί να εμποδίσουν τον πολυμερισμό ή τη προσκόλληση του υλικού.
2. Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη χρήση κάθε οδοντικού υλικού ή οργάνου που χρησιμοποιείται από κοινού με αυτό το προϊόν.
3. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για άλλους σκοπούς εκτός από αυτούς που συγκεκριμένα περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.
4. Χρησιμοποιείστε αυτό το προϊόν μέχρι την ημερομηνία λήξης που επισημαίνεται πάνω στη συσκευασία ή τον περιέκτη.
(Παράδειγμα ❑ ΕΕΕΕ-ΜΜ-ΗΗ → Έτος-Μήνας-Ημέρα της ημερομηνίας λήξης)

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
Αποθηκεύστε σε μια σκοτεινή θέση σε θερμοκρασία δωματίου (1-30 °C). Αποφύγετε τις υψηλές θερμοκρασίες και την υψηλή υγρασία. Κρατήστε μακριά από το άμεσο φως του ήλιου και οποιαδήποτε πηγή ανάφλεξης.

Material restaurador Bulk-Fill fluido com libertação de fluoreto

O BEAUTIFIL-Bulk Flowable é um material restaurador fluido fotopolimerizável radiopaco. Foi concebido sobretudo para utilização como base em restaurações das classes I e II e pode ser colocado em incrementos de 4 mm. BEAUTIFIL-Bulk Flowable é sobreposto com material restaurador universal ou posterior para substituir esmalte oclusal/facial em falta.

TONALIDADES
Universal(U), Dentina(D)

COMPOSIÇÃO
Elementos Bis-GMA, UDMA, Bis-MPEPP, TEGDMA, S-PRG à base de vidro de borossilicato de alumínio com fluor, iniciador de polimerização, pigmentos e outros

INDICAÇÕES
➢ Base em restaurações diretas das classes I e II
➢ Revestimento sob materiais de restauração direta
➢ Restaurações de pequenas cavidades posteriores (incluindo restaurações oclusais)

PRECAUÇÕES
1. Não usar este produto em pacientes com alergias conhecidas a este material e/ou a monómero de metacrilato.
2. Os operadores com alergias conhecidas a este material e/ou a monómero de metacrilato não devem usar este produto.
3. Não reutilizar as pontas.
4. Se ocorrerem inflamações ou outras reações alérgicas no paciente ou no operador, interromper imediatamente a utilização e procurar assistência médica.
5. Usar luvas médicas (dentárias) e óculos de proteção para evitar a sensibilização ao produto. Em caso de contato acidental com tecido mole oral ou pele, secar imediatamente com uma bola de algodão umedecida com álcool e enxaguar com água abundante. As luvas médicas (dentárias) proporcionam alguma proteção contra o contato direto com o material. Contudo, alguns monómeros podem penetrar nas luvas muito rapidamente e alcançar a pele. Por isso, se o material entrar em contato mesmo só com as luvas, remova-las imediatamente e lavar as mãos com água abundante.
6. Em caso de contato com os olhos, lavar imediatamente os olhos com água abundante e procurar assistência médica.
7. Este produto destina-se somente ao uso por profissionais da área odontológica.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
1. Limpeza da superfície do dente
   Limpar cuidadosamente a superfície do dente para remover a placa.
2. Seleção da tonalidade
   Selecionar a tonalidade adequada do material restaurador universal ou posterior usando o respetivo guia de tonalidades com o dente ainda úmido
3. Preparação da cavidade
   Preparar a cavidade de acordo com o método convencional.
4. Isolamento
   Usar um dique de borracha ou algo semelhante para isolar a área de tratamento contra contaminação.
5. Colocação da matriz
   Colocar uma faixa de matriz nos casos em que a cavidade envolva a área proximal. Seguir as instruções de utilização do fabricante da matriz.
6. Proteção da polpa
   No caso de exposição da polpa ou de a área afetada estar perto da polpa, cobri-la com hidróxido de cálcio, etc.
7. Aplicação do adesivo
   Aplicar o adesivo dentinário de acordo com as instruções de utilização do fabricante.
8. Fornecimento
   Inserir uma ponta BEAUTIFIL-Bulk Flowable no dispensador.
   ➢ Ao aplicar o material diretamente na cavidade, esterilizar o dispensador antes e depois da utilização.
9. Aplicação
   Dispensar o material diretamente na cavidade a partir do fundo, preenchendo-a, pelo menos, até 2 mm abaixo do ângulo cavo-superficial oclusal. Para prevenir a formação de bolhas de ar, retirar a ponta gradualmente à medida que a cavidade é preenchida.
   ➢ Em preparações mais profundas, colocar o material em incrementos de 4 mm.
   ➢ No caso da conservação dos materiais em geladeira, deverão ser deixados algum tempo à temperatura ambiente antes de utilização.
   ➢ A ponta deve ser usada apenas num paciente e depois descartada no final do procedimento para evitar contaminação cruzada.
10. Fotopolimerização
    Fotopolimerizar cada camada com uma unidade de fotopolimerização dentária.

Tonalidade	Profundidade de polimerização	Halogéneo	LED
Universal	4 mm	20 s	10 s
Dentina		40 s	20 s

➢ Unidade de fotopolimerização de halogéneo
Comprimento de onda: 400-500 nm,
Intensidade da luz: ≥ 500 mW/cm²
➢ Unidade de fotopolimerização de LED
Comprimento de onda: 440-490 nm,
Intensidade luminosa: ≥ 1000 mW/cm²
➢ Usar uma unidade de fotopolimerização dentária com especificações equivalentes às acima descritas. Ao usar uma que tenha características de desempenho diferentes destas recomendações, observar as instruções de utilização da cada unidade de fotopolimerização dentária para fotopolimerizar devidamente o BEAUTIFIL-Bulk Flowable.
➢ Os operadores devem usar óculos de proteção ou uma placa de blindagem de luz para evitar olhar diretamente para a luz de polimerização. Os operadores devem proteger também os olhos dos pacientes da exposição direta à luz de polimerização.
➢ Depois de cada utilização, desinfetar a unidade de fotopolimerização dentária com álcool para evitar contaminação cruzada.
11. Conclui a restauração
    Colocar o material restaurador universal ou posterior diretamente sobre o BEAUTIFIL-Bulk Flowable polimerizado. Depois da fotopolimerização, dar a forma desejada, acabar e polir a restauração segundo o método convencional.

NOTAS SOBRE A UTILIZAÇÃO
1. Não usar materiais contendo eugenol, dado que podem inibir a polimerização ou a aderência do material.
2. Seguir as instruções de utilização de cada material, equipamento ou instrumento dentário a usar juntamente com o produto.
3. Não usar este produto para outros fins não especificamente descritos nestas instruções de utilização.
4. Usar este produto dentro do prazo de validade indicado na embalagem e no recipiente.
(Exemplo ❑ AAAA-MM-DD → Ano-Mês-Dia da data de expiração)

ARMAZENAMENTO
Armazenar em local escuro à temperatura ambiente (1-30 °C). Evitar temperaturas e umidade altas. Manter afastado da luz solar direta e de qualquer fonte de ignição.

---

de Manufacturer
de Hersteller
fr Fabricant
nl Fabrikant
es Fabricante
it Fabbricante
ru Производитель
pl Wytwórca
ro Fabricat de
sv Tillverkare
el Κατασκευαστής
pt Fabricante

EC REP

en Authorized representative in the European Community
de Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft
fr Représentant officiel en communauté européenne
nl Gemachtigde vertegenwoordiger in Europa
es Representante autorizado en la Comunidad Europea
it Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea
ru Авторизованный представитель в Европейском
pl Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie
ro Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
sv Auktoriserad representant i EU
el Εγκεκριμένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή
pt Representante autorizado na Comunidade Europeia

en Use-by date
de Verfalldatum
fr A utiliser avant le
nl Houdbaarheidsdatum
es Caducidad
it Utilizzare entro
ru Использовать до
pl Użyć przed datą
ro Data de expirare
sv Använd före datum
el Ημερομηνία λήξης
pt Data de validade

LOT

en Batch code
de Chargencode
fr Code du lot
nl Batchcode
es Código de lote
it Numero di lotto
ru Код партии
pl Kod partii
ro Cod lot
sv Satskod
el Κωδικός παρτίδας
pt Código de lote

REF

en Catalogue number
de Katalognummer
fr Numéro de référence
nl Catalogusnummer
es Número de referencia
it Numero catalogo
ru Номер по каталогу
pl Numer katalogowy
ro Număr catalog
sv Katalognummer
el Αριθμός καταλόγου
pt Número de catálogo

en Keep away from sunlight and heat
de Von Sonneneinstrahlung und Hitze fernhalten
fr Éviter la lumière solaire directe et les sources de chaleur
nl Niet niet bloot aan zonlicht en hitte
es Mantener alejado de la luz del sol y del calor
it Proteggere dalla luce del sole e dal calore
ru Беречь от воздействия солнечного света и тепла
pl Chronić przed światłem słonecznym i wysoką temperaturą
ro Ferit de lumina solară și căldură
sv Skyddas mot solljus och värme
el Κρατήστε μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία και θερμότητα
pt Manter afastado da luz solar e do calor

en Temperature limit
de Temperaturgrenzwert
fr Limite de température
nl Temperatuurgrens
es Límite de temperatura
it Limite di temperatura
ru Температурный предел
pl Ograniczenie temperatury
ro Limita de temperatură
sv Temperaturgräns
el Όριο θερμοκρασίας
pt Limite de temperatura

en Do not re-use
de Nicht wiederverwenden
fr Usage unique
nl Voor eenmalig gebruik
es No reutilizar
it Non riutilizzare
ru Не использовать повторно
pl Nie używać ponownie
ro A nu se reutiliza
sv Endast för engångsbruk
el Να μη χρησιμοποιείται ξανά
pt Não reutilizar

MD

en Medical Device
de Medizinprodukt
fr Dispositif médical
nl Medisch hulpmiddel
es Producto sanitario
it Dispositivo medico
ru Медицинское изделие
pl Wyrób medyczny
ro Dispozitiv medical
sv Medicintekniskt produkt
el Ιατρικό Συσκευή
pt Productos para saúde

REF

en Catalogue number
de Katalognummer
fr Numéro de référence
nl Catalogusnummer
es Número de referencia
it Numero catalogo
ru Номер по каталогу
pl Numer katalogowy
ro Număr catalog
sv Katalognummer
el Αριθμός καταλόγου
pt Número de catálogo

en Consult instructions for use
de Gebrauchsanweisung lesen
fr Consulter les instructions d'utilisation
nl Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
es Consulte las instrucciones de uso
it Consultare le istruzioni per l'uso
ru Авторизованный представитель в Европейском
pl Zapoznać się z instrukcją użytkowania
ro A se consulta instrucțiile de folosință
sv Läs instruktionerna för användning
el Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
pt Consultar as instruções de utilização

MD

en Medical Device
de Medizinprodukt
fr Dispositif médical
nl Medisch hulpmiddel
es Producto sanitario
it Dispositivo medico
ru Медицинское изделие
pl Wyrób medyczny
ro Dispozitiv medical
sv Medicintekniskt produkt
el Ιατρικό Συσκευή
pt Productos para saúde